

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **71 (1953)**

Heft 243

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Redaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel: Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Aufhebung eines Geschäftseröffnungsverbotes.  
Tousim S.A., Lausanne.  
Union des Usines et des Exploitations forestières de Nasic, Société anonyme, à Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation de l'importation.  
Postsendungen nach Libanon, Pakistan und Hongkong; Adressierung. — Adresse des envois à destination du Liban, du Pakistan et de Hong-Kong. — Indirizzo per invii postali a destinazione del Libano, del Pakistan e di Hongkong.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Drei Obligationen der St. Gallischen Kantonalbank Nrn. 6931/33, Serie Bb, 3¼%, zu je Fr. 1000, ausgestellt am 1. Dezember 1948, nebst Semester-Coupons per 15. Februar 1950 u. ff.
2. Zwei Inhaberoobligationen der Bank in Buchs (St.G.) Nrn. 15311 und 15312, 3¼%, zu je Fr. 3000, mit Jahres-Zins-Coupons per 30. April 1954 bis 1959.
3. Sechs Inhaberschuldbriefe Nrn. 8418 bis 8423, Pfandprotokoll Rorschach, im Betrage von je Fr. 5000 = total Fr. 30 000, datiert vom 14. April 1939, lastend auf dem Grundstück Parzelle Nr. 1516, Hauptstrasse 94, in Rorschach, der Erbgemeinschaft des Heinrich Gisler, Kaufmann, Rorschach.
4. Versicherungsbrief Nr. 887, Pfandprotokoll St. Margrethen, Band IX, im Betrage von Fr. 3000, datiert vom 2. September 1902, lastend auf dem Heimwesen des Jean Rey, Spenglermeister, im Unterdorf, St. Margrethen, Kat. Nr. 197, Pl. 10.
5. Inhaberschuldbrief Nr. 4256, Pfandprotokoll Rheineck, Band 3, im Betrage von Fr. 1000, datiert vom 2. Februar 1938, lastend auf dem Grundstück Nr. 572 der Gemeinde Rheineck des Rudolf Raggenbass, Monteur.
6. Inhaberschuldbrief Nr. 80, Pfandprotokoll Buchs, Band R, im Betrage von Fr. 22 000, datiert vom 19. Oktober 1933, lastend auf der Liegenschaft des Jakob Hauri an der Alvierstrasse, Buchs, Parz. Nr. 1989, Kat. Pl. 17.
7. Kaufschuldbrief Nr. 308, Pfandprotokoll Alt St. Johann, Band 8, im Betrage von ursprünglich Fr. 1500, jetzt noch Fr. 1200, datiert vom 11. Dezember 1874, lastend auf der Liegenschaft Frühweid-Unterswasser des Werner Bollhalder-Tschirki, z. Schäfle, Gams.
8. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 165, Pfandprotokoll Mosnang, Band H, im Betrage von ursprünglich Fr. 1500, reduziert auf Fr. 1000, datiert vom 22. Juli 1875, lastend auf der Liegenschaft der Fril. Rosa Voglgruber im Dorfe Mosnang.
9. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 313, Pfandprotokoll Lütisburg, Band 6, im Betrage von Fr. 382, datiert vom 8. Januar 1892, lastend auf der Liegenschaft des Fritz Salzmann, Haslen-Lütisburg, Parz. Nr. 417 und 422 in der Gemeinde Lütisburg.
10. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 279, Pfandprotokoll Oberhelfenschwil, Band II, im Betrage von Fr. 800, datiert vom 1. Mai 1883, lastend auf dem Heimwesen Nr. 545 in Hiltisau-Hoffeld der Erben des Jakob Schweizer-Reich.
11. Kaufschuldversicherungsbrief, Pfandprotokoll Ganterschwil, Band VIII, Fol. 15, im Betrage von Fr. 3200, datiert vom 2. Mai 1907, lastend auf einem Stück Wald und Streuboden in Stocken-Ganterschwil der Erben Thomas Kopp, Bütschwil.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziff. 1 und 2 binnen 6 Monaten und Ziff. 3 bis 11 binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzuweisen und zwar: Ziff. 1 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziff. 2 und 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg in Grabs, Ziff. 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Rorschach in Goldach, Ziff. 4 und 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Unterrheintal in Au, Ziff. 7 beim Bezirksgerichtspräsidium Obertoggenburg in Wildhaus, Ziff. 8 und 9 beim Bezirksgerichtspräsidium Alltogggenburg in Bütschwil, Ziff. 10 und 11 beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in Flawil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (507<sup>a</sup>)

St. Gallen, den 10. Oktober 1953.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Vermisst wird: Schuldbrief von Fr. 8000, vom 23. März 1953, Belege Serie II, Nr. 5440 E, zugunsten des Gottfried Schwarz, Privatier,kehr, Langnau, lastend in II. Pfandstelle auf Kirchenthurnen-Grundbuchblatt Nr. 167 des Hans Flückiger. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (510<sup>a</sup>)

Belp, den 9. Oktober 1953.

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Haudenschild.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 24. November 1921, Belege Serie I, Nr. 1325, von Fr. 2000, haftend auf Grundbuchblatt Nr. 1633 von Langnau, lautend zugunsten des Rudolf Witschi, geb. 1883, Bäckerei und Handlung, Bäragrund, Gemeinde Langnau i. E.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert einer Frist von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung dem Richteramt Signau in Langnau i. E. vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Langnau i. E., den 16. Oktober 1953.

Richteramt Signau in Langnau i. E.,  
der Gerichtspräsident: K. Hess.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 4332 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Frau Rosa Pulfer-Wüthrich, von Riggisberg (Bern), in Kriens, haltend per 24. Juli 1953 Fr. 6464.

Der Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen.

(513<sup>a</sup>)

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt:  
Ronca.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 26. November 1913, mit einer Pfandsomme von Fr. 300, lastend auf dem Grundstück «Helsenbergli» Nr. 458 in der Gemeinde Schattenhalb, Eigentum des Kohler-Anderegg Fritz, Bauarbeiter, Willigen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen. Nach unbenutztem Ablauf dieser Frist wird der Titel kraftlos erklärt. (511<sup>a</sup>)

Meiringen, 10. Oktober 1953.

Der Gerichtspräsident von Oberhasli:  
Schmidhauser.

Es wird vermisst: Eigentümer-Schuldbrief vom 26. Dezember 1923, Belege Serie I, Nr. 6592, im Betrage von Fr. 6000, lastend auf der Besitzung des Oskar Merz, Bäckermeister, Schulstrasse 49, Thun 4, Thun-Strättligen-Grundstück Nr. 588.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls der Titel kraftlos wird. (512<sup>a</sup>)

Thun, den 10. Oktober 1953.

Der Gerichtspräsident I: Ziegler.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons: Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de 17 000 fr. en faveur de Madame Elisa Thalman-Burtscher, à St-Imier, du 22 juillet 1935, Série Ig, N<sup>o</sup> 7842, grevant en parité de 2<sup>e</sup> rang avec trois autres cédules, les immeubles suivants: Feuillelet N<sup>o</sup> 46 de la commune de St-Imier, lieu dit «Rue Jacques David», habitation-restaurant, assise, aïsaïce, jardin, trottoir, d'une contenance de 7 ares 81 centiares et d'une valeur officielle de 134 670 fr., de la produire au greffe du Tribunal à Courtelary, ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (518<sup>a</sup>)

Courtelary, le 16 octobre 1953.

Le président du Tribunal: Béguelin.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Mit hierortigem Entscheid vom 16. Oktober 1953 ist der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 237, 238 und 240 vom 9., 10. und 13. Oktober 1952 aufgeführte Schuldbrief, Fr. 3000, angegangen 17. Dezember 1931, Vorgang Fr. 13 000, haftend auf Parzelle Nr. 525, Oberkirchervorstadt, im Grundbuch Sursee, Plan 11, mit Wohnhaus Nr. 284, des Balthasar Grossert, Lehrer, Sursee, kraftlos erklärt worden.

Sursee, den 16. Oktober 1953.

(519)

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

Le président du Tribunal civil du district d'Aubonne, à son audience du 15 octobre 1953, a prononcé l'annulation des titres hypothécaires suivants:

1. N° 39267 de présentation: Cédule hypothécaire du 11 juillet 1935, soucrite par la loge maçonnique «La Constance» à Aubonne, en faveur du porteur du capital primitif de 22 000 fr., premier rang, grevant un immeuble propriété de la débitrice à Aubonne;

2. N° 14169 de présentation: Gardance de dams du 9 décembre 1909, due par Mathilde Lambert, en faveur de Constant Dessemontet à Grandson et Louisa-Jeanette, née Martini, veuve de Louis Lambert, à Lausanne, du nominal de 12 800 fr.;

3. N° 3350, rég. I, fol. 283: Obligation hypothécaire du 9 février 1808, en faveur de Louis Demorzier, puis des hoirs de Jean-Alexandre Demorzier, due par l'hoirie de Pierre-Etienne Jotterand, à St-Livres, du capital de 190 fr., premier rang;

4. N° 11155, rég. II, fol. 115: Acte de revers du 9 juillet 1857, en faveur de Charles-Louis-Adrien Valier, à Genève, due par Jean-Marc Jotterand, à St-Livres, du capital de 200 fr., premier rang. (520)

Aubonne, le 15 octobre 1953.

Le président du Tribunal d'Aubonne:  
E. Taillens.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

14. Oktober 1953. Restaurant.  
Gil Batlle, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gil Batlle, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Betrieb des Restaurant «Internationale». Badenerstrasse 139.

14. Oktober 1953.  
Hans Schöppli-Schupp, Restaurant & Bäckerei z. Schwänen, Aathal, in Seegräben. Inhaber dieser Firma ist Hans Schöppli-Schupp, von Oberrieden (Zürich), in Aathal, Gemeinde Seegräben. Einzelunterschrift ist erteilt an Liselotte Schöppli geb. Schupp, von Oberrieden (Zürich), in Aathal, Gemeinde Seegräben. Betrieb des Restaurant und der Bäckerei «Zum Schwänen». In Aathal.

14. Oktober 1953. Kräuter-Spezialitäten, kosmetische Produkte.  
Jak. Näf, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Näf, von Wattwil, in Zürich 11. Fabrikation von und Handel mit Kräuter-Spezialitäten und kosmetischen Produkten. Greifenseeweg 9.

14. Oktober 1953. Tierhaarprodukte, Bettfedern.  
Ernst Debrunner, in Zürich (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1949, Seite 2033). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Tierhaarprodukten und Bettfedern. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 7.

14. Oktober 1953. Reinigungs-, Bügel- und Waschanstalt.  
A. Schaufelberger, in Winterthur (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1945, Seite 3267). Fabrikation von sowie Handel mit und Import/Export von Waren verschiedener Art, insbesondere Patentartikeln, Neuheiten, Giessereiprodukten, Haushaltsartikeln und chemisch-technischen Produkten. Der Firmainhaber wohnt in Winterthur 1. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Betrieb einer Reinigungs-, Bügel- und Waschanstalt. Neues Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 160.

14. Oktober 1953. Café.  
E. Boesiger, in Zürich (SHAB. Nr. 22 vom 29. Januar 1953, Seite 234), Betrieb des Café «Select». Die Firmainhaberin hat infolge Verheiratung den Familiennamen Huguenin-Virchaux und das Bürgerrecht von Le Locle erhalten. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB zugestimmt. Die Firma lautet Frau E. Huguenin-Virchaux.

15. Oktober 1953.  
Terresta Immobilien- & Verwaltungs A.-G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1952, Seite 469). Die Generalversammlung vom 17. September 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Terresta Immobilien- und Verwaltungs A.G. Winterthur. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind der Erwerb, die Erstellung, die Verwaltung und der Verkauf von Liegenschaften sowie die Tätigkeit aller Geschäfte, die mit dem Liegenschafts- und Hypothekerverkehr verbunden sind. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen, welche ähnliche Zwecke erstreben, finanziell beteiligen oder Tochtergesellschaften gründen. Ferner übernimmt die Gesellschaft auch Beratungen in Steuer- und Wirtschaftsangelegenheiten. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden.

15. Oktober 1953. Waren aller Art usw.  
Ambras GmbH., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1951, Seite 1175), Waren aller Art usw. Die Gesellschafterversammlung vom 8. Oktober 1953 hat die Statuten abgeändert. Das Stammkapital von Fr. 20 000 ist gänzlich abgeschrieben worden, und die bis anhin in den Statuten enthaltene Sacheinlagebestimmung ist demzufolge aufgehoben worden. Sodann ist ein neues Stammkapital von Fr. 50 000 geschaffen worden. Davon sind Fr. 35 000 durch Verrechnung liberiert. Das neue Stammkapital zerfällt in eine Stammeinlage von Fr. 28 000, welche dem neuen Gesellschafter Alexander von Radowitz, deutscher Staatsangehöriger, in Therwil (Basel-Landschaft), gehört, eine Stammeinlage von Fr. 20 000, welche dem neuen Gesellschafter Gustav Pinösch, von Ardez (Graubünden) und Fetan (Graubünden), in Kilchberg (Zürich), gehört, und zwei Stammeinlagen von je Fr. 1000, welche den beiden bisherigen Gesellschaftern Eduard Angst-Motta und Giovanni (nicht wie bisher eingetragenen Gino) Zoffoli gehören. Die beiden letztgenannten Gesellschafter sind nicht mehr Geschäftsführer. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift bestellt worden der neue Gesellschafter Alexander von Radowitz.

15. Oktober 1953.  
Televisa Zürich, A.G. für den Vertrieb von Televisionsapparaten (Televisa Zurich, S.A. pour la vente des appareils de Télévision), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Oktober 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf und die Vermietung von Televisionsapparaten, sowie die Durchführung aller Geschäfte, welche den Gesellschaftszweck berühren, diesen fördern oder zu erleichtern geeignet sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Carl Wilhelm Scherer, von Luzern, in Küsnacht (Zürich), Präsident, und Andrea Karl Gysling, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Wiesenstrasse 5 in Zürich 8.

15. Oktober 1953.  
Nitro A.-G. für Bauten der chemischen Industrie, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1952, Seite 3050). Die Unterschrift von René Proamer ist erloschen. Zur Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift wurde ernannt Elena Ruggenti, von und in Zürich.

15. Oktober 1953. Getreide, Futtermittel usw.  
Meyer & Schneider, in Zürich. Unter dieser Firma sind Ivan Meyer, von Lengnau (Aargau), in Zürich 11, und Adolf Schneider, von Basel, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1953 ihren Anfang genommen hat. Import von Getreide, Futtermitteln und verwandten Produkten. Löwenstrasse 31.

15. Oktober 1953. Textilwaren.  
Emil Gilg, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Gilg, von Zürich, in Zürich 5. Vertretungen in Textilwaren. Josefstrasse 178.

15. Oktober 1953. Textilien.  
Paul Jenni, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Jenni, von Schwändi (Glarus), in Zürich 11. Handel mit Textilien. Wehtalerstrasse 461.

15. Oktober 1953. Bäckerei, Konditorei, Café.  
Hans Schaltegger, in Küsnacht. Inhaber dieser Firma ist Hans Schaltegger, von Amlikon (Thurgau), in Küsnacht (Zürich). Betrieb einer Bäckerei-Konditorei und eines Cafés. Zürichstrasse 139.

15. Oktober 1953. Silberwaren.  
Ernst Rappolt, in Zürich (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1950, Seite 950), Vertretung in Silberwaren. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzel-firma «Ernst Rappolt, Inh. M. Rappolt», in Zürich, erloschen.

15. Oktober 1953. Silberwaren.  
Ernst Rappolt, Inh. M. Rappolt, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Margarethe Rappolt geb. Lexow, von Zürich, in Zürich 7. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Ernst Rappolt», in Zürich, übernommen. Vertretung in Silberwaren. Freie Strasse 68.

15. Oktober 1953. Künstliche Blumen usw.  
J. Fr. Gubser, in Zürich (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1924, Seite 1693), Fabrikation von und Handel mit künstlichen Blumen usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 4.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau de Courtelary

14 octobre 1953. Restaurant.  
Jean Béguelin, à Courtelary, exploitation du restaurant de la Fleur de Lys (FOSC. du 27 septembre 1948, N° 226, page 2610). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Delémont

14 octobre 1953. Marchandises de diverses natures.  
Gilbert Mamie, à Delémont. Le chef de la maison est Gilbert Mamie, de Alle (Berne), à Delémont. Achat et vente de marchandises de diverses natures. Place de la Gare 25.

#### Bureau de Porrentruy

10 octobre 1953. Pierres d'horlogerie.  
Chavanne et Christe, à Vendlincourt, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 19 mars 1952, N° 66, page 747). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1953. Cette raison sociale est radiée, la liquidation de la société étant terminée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «René Christe», ci-après inscrite, à Vendlincourt.

10 octobre 1953. Pierres fines.  
René Christe, à Vendlincourt. Le titulaire est René Christe, fils de Louis, de Bassecourt, à Moutier. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Chavanne et Christe», ci-dessus radiée, à Vendlincourt. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

#### Bureau Thun

12. Oktober 1953. Wanduhren.  
Wilhelm Wenger, bisher in Thun, Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1942, Seite 1383). Die Firma hat den Sitz nach Hünibach, Gemeinde Hilterfingen verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Neue Geschäftsnatur: Vertrieb von Wanduhren. Mülinenstrasse 487.

13. Oktober 1953.  
Käsereigenossenschaft Scheidweg, in Buchholterberg (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 2). Die Generalversammlung vom 23. Juli 1953 hat beschlossen, die Solidarhaftung der einzelnen Genossenschafter einzuführen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Unter den Mitgliedern verteilt sich die Haftbarkeit nach den Milcheinlieferungen der letzten 5 Jahre. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

#### Bureau Wangen a. d. A.

14. Oktober 1953. Schuhe, Wolle.  
Margrit Känzig, in Oberbipp. Inhaberin dieser Firma ist Margrit Känzig, von und in Oberbipp. Handel mit Schuhen und Wolle.

### Solothurn — Soleure — Soletta

#### Bureau Bucheggberg

14. Oktober 1953.  
Spar- & Leihkasse Bucheggberg, in Lütterswil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 17. Januar 1953, Seite 124). Fritz Spielmann-Mollet, Mitglied des Verwaltungsrates, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. An dessen Stelle wurde gewählt: Dr. med. vet. Max Witmer, von Langendorf, in Messen. Präsident und Verwalter zeichnen je einzeln.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

12. Oktober 1953. Flugzeuge usw.  
Lubi G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Oktober 1953 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit und die Vermietung von Flugzeugen. Sie kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Hermann Friedrich Anger, deutscher Staatsangehöriger, in Lübeck, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000; Gottlieb Küng, von Geben-torf, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Alfred Weibel, von

und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die drei Gesellschafter. Herrmann Friedrich Anger führt Einzelunterschrift, Gottlieb Küng und Alfred Weibel zeichnen zu zweien. Domizil: Luzernerweg 89.

12. Oktober 1953. Metzgerei usw.

**Arthur Christen**, in Basel, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1945, Seite 2436). Der Inhaber nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Handel mit Metzgereiartikeln.

12. Oktober 1953. Wirtschaft.

**Georg Steinbach-Greiner**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1216). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Oktober 1953. Handelsvertretungen.

**Magroba, Martha Gross Basel**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Zustimmung des Ehemannes Martha Gross-Feisst, von und in Basel. Handelsvertretungen. Wiesenstrasse 19.

12. Oktober 1953. Waren aller Art usw.

**Matsoukis & Co.**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1953, Seite 1208). Neues Domizil: St.-Johanns-Vorstadt 47.

13. Oktober 1953. Haushaltneuheiten usw.

**Ch. Belzung**, in Basel, Handel mit Haushaltneuheiten (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1952, Seite 1616). Der Inhaber dieser Einzelfirma Charles Belzung, von Beinwil (Solothurn), in Arlesheim, lebt mit seiner Ehefrau Marie geb. Schmassmann in Gütertrennung.

13. Oktober 1953.

**GEFAG, Gesellschaft zur Herausgabe von Fachliteratur A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1952, Seite 1079). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 15.

13. Oktober 1953. Teigwaren.

**F. Meng**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Meng-Meier, von und in Basel. Fabrikation von Teigwaren. Leimenstrasse 68.

13. Oktober 1953.

Schweizerische Genossenschaft für Gemüsebau (S.G.G.) (Société coopérative suisse pour la culture maraichère [S.G.G.]) (Cooperativa svizzera d'orticoltura [S.G.G.]), in Basel (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1952, Seite 2087). Aus der Verwaltung sind der Präsident Dr. Leo Müller und Otto Zellweger ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt Ernst Herzog, von Hornussen, in Basel, als Präsident, und Hans Rudin, von Basel, in Reinach (Baselland). Sie zeichnen zu zweien.

13. Oktober 1953. Waren aller Art.

**Inter-Novo E. Zingg**, in Basel, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1952, Seite 3188). Der Inhaber Eduard Zingg wohnt nun in Basel. Die Prokura der Gertrud Leonhardt ist erloschen. Neues Domizil: St.-Jakobs-Strasse 42.

14. Oktober 1953.

**Immobilien-Gesellschaft St. Jakobs-Park A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Oktober 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf und die Erstellung von Wohnhäusern, sowie die Verwaltung derselben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1—3 Mitgliedern gehören an: Otto Zellweger, von Basel, in Freidorf, Gemeinde Muttentz, als Präsident, und Dr. Heinrich Küng, von Mühlehorn, in Bottmingen. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 71 (Genossenschaftliche Zentralbank).

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

13. Oktober 1953. Lebensmittel, Brennmaterialien.

**Otto Wulhrmann-Krählenbühl**, in Frenkendorf, Lebensmittel- und Brennmaterialienhandlung (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1937, Seite 1154). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Oktober 1953. Waren aller Art, Vertretungen.

**Werner Hotz**, in Oberwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Hotz-Rimmer, von Zürich, in Oberwil (Basel-Landschaft). Handel mit Waren aller Art, Vertretungen. Kerngartenweg 6.

13. Oktober 1953. Leim, Vertretungen aller Art.

**Hans Hegner**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1949, Seite 3091). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Reinach (Basel-Landschaft) verlegt, wo der Firmainhaber Hans Hegner-Stöcklin, von Galgenen, der mit seiner Ehefrau Lucia geb. Stöcklin in vertraglicher Gütertrennung lebt, nun ebenfalls wohnhaft ist. Leimfabrikation sowie Vertretungen aller Art. Oberer Rebergweg 106.

13. Oktober 1953. Metzgerei, Wursterei.

**Max Ritter-Wenger**, in Reinach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Ritter-Wenger, von Buus, in Reinach (Basel-Landschaft). Metzgerei und Wursterei. Hauptstrasse 33.

13. Oktober 1953. Haushalt- und Waschmaschinen usw.

**Urs Küng**, in Therwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Urs Küng, von Gebensdorf (Aargau), in Therwil. Handelsagentur (Haushaltungsmaschinen, Waschmaschinen und Waschmittel), sowie Handel mit Waren aller Art. Oberwilerstrasse 74.

13. Oktober 1953. Bagger- und Walzenbetrieb usw.

**Ernst Itin-Meyer**, in Lausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Itin-Meyer, von Hersberg, in Lausen. Bagger- und Walzenbetrieb, Autotransporte. Hauptstrasse 34.

13. Oktober 1953. Baugeschäft.

**Giovanni Tettoni**, in Gelterkinden, Baugeschäft (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1933, Seite 2943). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen mit Ausnahme der Liegenschaften und der darauf lastenden Grundpfandschulden über an die Kommanditgesellschaft «Tettoni & Co.», in Gelterkinden.

13. Oktober 1953. Hoch- und Tiefbau usw.

**Tettoni & Co.**, in Gelterkinden, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Bau- und Architekturbüro (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1952, Seite 568). Diese Kommanditgesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Giovanni Tettoni», in Gelterkinden, mit Ausnahme der Liegenschaften und der darauf lastenden Grundpfandschulden übernommen.

13. Oktober 1953.

**Gysin & Co., Lack- & Farbenfabrik Basel**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1945, Seite 2015). Diese Kommanditgesellschaft hat ihren Sitz nach Muttentz verlegt. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Paul Gysin-Arm, von und in Basel. Kommanditistin mit Fr. 10 000 und zugleich Einzelprokuristin ist Elsa Mathilde Gysin-Arm, von und in Basel. Die

Gesellschaft hat anlässlich ihrer Gründung Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Rudolf Gysin & Co., Lack- & Farbenfabrik Basel» übernommen. Die Firma wird geändert in Gysin & Co., Lack- & Farbenfabrik Muttentz (Gysin & Co., fabrique de couleurs et vernis Muttentz) (Gysin & Co., fabbrica di colori & vernici Muttentz). Lack- und Farbenfabrik sowie Handel mit Malerbedarfsartikeln. Junkermattstrasse.

13. Oktober 1953. Gewächshausbau.

**Baecher A.G.**, in Reinach, Gewächshausbau usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1951, Seite 2382). Zu Prokuristen wurden ernannt: Alfred Lehmann-Trepp, von und in Basel, und Anton Otto Stöcklin-Amadori, von Aesch (Basel-Landschaft), in Münchenstein; sie zeichnen kollektiv mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied der Verwaltung.

13. Oktober 1953.

**Gipsmeisterverband Baselland und Umgebung**, in Pratteln (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juli 1949, Seite 1652). Genossenschaft. Ernst Hinden ist als Vizepräsident zurückgetreten, verbleibt aber als Beisitzer im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident ist gewählt worden Paul Schaub-Wirz, von und in Sissach. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

13. Oktober 1953. Drogen usw.

**A. Glaser's Wwe.**, in Reigoldswil, Fabrikation von und Handel mit Drogen usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1949, Seite 752). Diese Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Drogerie zur Frenke, Edith Fontana-Glaser», in Reigoldswil.

13. Oktober 1953.

**Drogerie zur Frenke, Edith Fontana-Glaser**, in Reigoldswil. Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Edith Fontana-Glaser, von Castello-S. Pietro (Tessin), in Reigoldswil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «A. Glaser's Wwe.», in Reigoldswil. Fabrikation von und Handel mit Drogen, Vegetabilien, chemischen, technischen, photographischen und kosmetischen Produkten, Reformartikeln, Corsets, elastischen Gummistrümpfen sowie mit Futter- und Nahrungsmitteln. Hauptstrasse 155.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

13. Oktober 1953.

**Wohnbau-Genossenschaft der Internationalen Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen**, in Neuhausen am Rheinfluss (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1496). Aus der Verwaltung ist Friedrich Kubli, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun Otto Rohrbach, von Rüeggisberg (Bern), in Neuhausen am Rheinfluss. Präsident und Vizepräsident und Rechnungsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Der Rechnungsführer Hans Hablützel wohnt nun in Zürich.

14. Oktober 1953.

**Hilfsverein für gebrechliche Töchter**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 119 vom 26. Mai 1937, Seite 1219). Aus dem Ausschuss (Vorstand) sind Pauline Tague, Präsidentin; Anna Zubler-Günter, Vizepräsidentin, und Max K. Müller, Geschäftsführer, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsidentin ist nun die bisherige Aktuarin Klara Riedl-Meyer, von und in Schaffhausen; Vizepräsidentin: Sylvia Kuster-Giroud, von Altstätten, in Hemmenthal; Aktuarin: Klara Ludwig, von Schiers, in Schaffhausen, und Geschäftsführerin: Gertrud Zehnder-Günter, von Winterthur, in Schaffhausen. Die Präsidentin oder die Vizepräsidentin führt Kollektivunterschrift mit der Aktuarin oder der Geschäftsführerin.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

5. Oktober 1953. Gasthof usw.

**Hans Brunner**, in Wald. Inhaber dieser Firma ist Hans Brunner, von Kappel (Toggenburg), in Wald (Appenzell-A.Rh.). Gasthof und Weinhandlung. Zur Harmonie.

14. Oktober 1953. Käserei, Landwirtschaft.

**Robert Berweger**, in Wald, Käserei und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 260 vom 30. Oktober 1919, Seite 1907). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

10. Oktober 1953. Neuheiten.

**Max Schneider** in Weesen, Neuheitenvertrieb für Sport und Haushaltungen, in Konkurs (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1950, Seite 3003). Die Firma wird infolge Wegzugs von Amtes wegen gemäss Art. 68 HRegV. gelöscht.

12. Oktober 1953. Handwebteppiche, Stickereien.

**Robert Martinelli**, in Degersheim. Inhaber der Firma ist Robert Martinelli-Brunner, von Ebnat (Toggenburg), in Degersheim. Handel mit Handwebteppichen und Stickereien. Wolfhagstrasse.

12. Oktober 1953. Getreide, Malz.

**Hasler & Co.**, in Rorschach, Getreideimport und Malzfabrikation, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1952, Seite 607). Einzelprokura wurde erteilt an Carl Hasler, von Oberriet, in Rorschach.

12. Oktober 1953.

**Frau Ida Küng, Obsthalde**, in Rorschach, Obst- und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1949, Seite 1240). Die Firma wird abgeändert in: **Frau Ida Küng, Frühtehüslil**. Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Südfrüchten, Obst und Gemüse.

12. Oktober 1953.

**Käserigenossenschaft Abtwil (St. Gallen)**, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1951, Seite 2155). Durch Beschluß der Generalversammlung vom 19. Februar 1953 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

14. Oktober 1953. Textilien usw.

**Ja. Baumann**, in Rorschach, Handel mit Textilwaren, Fabrikation von Stickereien und Wäsche (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1934, Seite 1420). Geschäftsdomizil: Signalstrasse 30.

#### Aargau — Argovie — Argovia

14. Oktober 1953.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Schupfart (Aarg.)**, in Schupfart (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1952, Seite 2592). Otto Müller, Präsident, und Franz Josef Rufin, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Präsident wurde neu in den Vorstand gewählt: Alfred Rufin-Erni, von und in Schupfart, und Vizepräsident ist der bisherige

Beisitzer Fridolin Moosmann, von Wegenstetten, in Schupfart. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

14. Oktober 1953.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Mülligen und Umgebung**, in Mülligen (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1944, Seite 428). Albert Lier, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Gottfried Knecht, und Vizepräsident Paul Schütz, von Sumiswald, in Birrhard, bisher Beisitzer. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

14. Oktober 1953.

**Wohnbau- und Spar-Genossenschaft der Firma Fretz & Co. A.-G. Aarau**, in Aarau (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1946, Seite 3508). In der Generalversammlung vom 21. Mai 1953 wurden die Statuten abgeändert. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keine Änderungen erfahren.

14. Oktober 1953. Nutz- und Brennholz usw.

**Zingg & Co.**, in Wohlen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1953, Seite 2139). Die Firma umschreibt die Natur des Geschäftes nun wie folgt: Handel mit Nutz- und Brennholz und Fourages en gros; Import von Holzbearbeitungsmaschinen.

14. Oktober 1953.

**Werner Gysi Zentralheizungen Möhlin**, in Möhlin. Inhaber dieser Firma ist Werner Gysi-Marti, von Buchs (Aargau), zurzeit in Buchs (Aargau), ab 1. November 1953 in Möhlin. Erstellung von Zentralheizungen und Oelfeuerungen. Eisengasse.

14. Oktober 1953. Gasthof usw.

**Emil Agner**, in Reitnau, Gasthof «Zur Krone» mit Landwirtschaftsbetrieb, in Konkurs (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1952, Seite 2024). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

14. Oktober 1953. Schilfrohwereberei.

**Benedetti & Hilber**, in Märwil, Schilfrohwereberei (SHAB. Nr. 303 vom 29. Dezember 1947, Seite 3817). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritts der Gesellschafterin Maria Benedetti-De Candido aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Heinrich Hilber, von Flawil, in Märwil, unter der Firma **Hilber** als Einzelfirma gemäss Art. 579 OR fortgeführt. Die an Benedetto Benedetti erteilte Prokura ist erloschen.

14. Oktober 1953. Holz.

**Müller, Bach & Co.**, in Frauenfeld, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1950, Seite 1899), Kollektivgesellschaft. Eugen Bach und Herbert Hubatka sind aus der Gesellschaft ausgetreten. Margrit Müller, von und in Frauenfeld, ist als Gesellschafterin eingetreten. Die Firma lautet nun **Gottfried Müller & Co.** Natur des Geschäftes ist Holzimport. Murgstrasse 17.

14. Oktober 1953. Holz, Kohlen, Mosterei.

**Karl Bissegger**, in Frauenfeld, Holz- und Kohlenhandlung, Kundenmosterei (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1952, Seite 2460). Die an Therese Bissegger erteilte Prokura ist erloschen.

14. Oktober 1953.

**E. Grossglauser, Schreinerei**, in Lengwil-Oberhofen bei Illighausen. Firmainhaber ist Erwin Grossglauser, von Münsingen (Bern), in Lengwil-Oberhofen bei Illighausen. Schreinerei, Möbelhandel.

14. Oktober 1953. Wirtschaft und Viehhandel.

**Walter Hürlimann**, in Islikon, Wirtschaft und Viehhandel (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1924, Seite 684). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Oktober 1953. Autogarage.

**E. Zehender**, in Horn. Firmainhaber ist Ernst Zehender, von Schaffhausen, in Horn. Autogarage. Hauptstrasse 137.

14. Oktober 1953. Fruchtsaft.

**Vitari-Vertrieb Bälthold**, in Weinfelden. Firmainhaber ist Erwin Bälthold, von Schleitheim, in Weinfelden. Vertrieb des Fruchtsaftgetränkes «Vitar». Felsenstrasse 1.

14. Oktober 1953. Metzgerei, Wirtschaft.

**Robert Weiler**, in Zihlschlacht. Firmainhaber ist Robert Weiler, von Waldstatt (Appenzel A.-Rh.), in Zihlschlacht. Metzgerei und Wirtschaft «Zum Schäfli».

14. Oktober 1953.

**Treuhandgenossenschaft des Verbandes Schweizerischer Nähmaschinenhändler (TGVSN) (Coopérative fiduciaire de l'association suisse des négociants en machines à coudre [CFNMC]) (Cooperativa Fiduciaria dell'Associazione Svizzera dei negozianti di macchine da cucire [CFNMC])**, in Weinfelden (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1952, Seite 1783). Emilio Scheller, von Thalwil, in Weinfelden, und Hans Tobler-Züger, von und in Zürich, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die an Hans Züllig erteilte Prokura ist erloschen.

14. Oktober 1953. Werkzeuge, Beschläge.

**Karl Boos**, in Salsmarch, Handel mit Werkzeugen und Beschlägen (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1952, Seite 2301). Am 2. Oktober 1953 wurde über die Firma der Konkurs eröffnet.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Faido

14. Oktober 1953. Impresa di costruzioni, ecc.

**Bossi Emilio**, in Ambri di Quinto (FUSC. del 27 marzo 1948, N° 72, pagina 873). La ditta ha esteso la propria attività all'esecuzione di lavori di intonaco e da gessatore.

##### Ufficio di Lugano

14. Oktober 1953. Articoli di pulizia, prodotti chimici.

**Vitorino Robbiani**, in Magliasina di Pura, commercio articoli di pulizia e prodotti chimici (FUSC. del 5 maggio 1950, N° 104, pagina 1168). La ditta viene cancellata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano in seguito a trasferimento della sede a Bellinzona (FUSC. del 16 settembre 1953, N° 215, pagina 2212).

14. Oktober 1953. Legname, ecc.

**Tosi Vincenzo**, in Lugano, importazione ed esportazione legname, ecc. (FUSC. del 5 dicembre 1951, N° 285, pagina 3017). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

#### Distretto di Mendrisio

14. Oktober 1953. Calzoleria.

**Cerutti Felice**, in Chiasso, calzoleria (FUSC. del 21 novembre 1935, N° 273, pagina 2859). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

14. Oktober 1953. Albergo.

**Ermanno Benzoni**, in Chiasso, esercizio di un albergo (FUSC. del 22 agosto 1932, N° 195, pagina 2025). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

14. Oktober 1953. Prestino e commestibili.

**Selera Giuseppe**, in Meride, prestino e commestibili (FUSC. del 30 novembre 1926, N° 280, pagina 2088). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

14. Oktober 1953. Prodotti chimico-tecnici, ecc.

**Synpae S.A. in liquidazione (Synpae A.G. in liquidazione)**, in Capolago, creazione e acquisto di procedimenti e brevetti nei rami degli imballaggi e prodotti chimico-tecnici ed il loro sfruttamento, partecipazione ad imprese similari (FUSC. del 20 dicembre 1951, N° 298, pagina 3160). Con decreto 28 settembre 1953 della Pretura di Mendrisio la società è stata dichiarata in fallimento.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

14. Oktober 1953. Ferblanterie, couverture, etc.

**Louis Gaille**, à Bex. Le chef de la maison est Louis Gaille, de Provence (Vaud), à Bex. Ferblanterie, couverture, appareillage. Rue Centrale.

14. Oktober 1953. Laiterie, charcuterie.

**Edmond Chesaux**, à Lavey-Village, commune de Lavey-Morcles. Le chef de la maison est Edmond Albert Chesaux, de Lavey-Moreles, à Lavey-Village, commune de Lavey-Morcles. Laiterie, charcuterie.

14. Oktober 1953. Boulangerie, etc.

**E. Blane**, à Bex. Le chef de la maison est Edgar Germain Blanc, allié Levet, de nationalité française, à Bex. Boulangerie, pâtisserie. Rue du Cropt.

14. Oktober 1953. Salon de coiffure, etc.

**P. Wehrli**, à Leysin-Village. Le chef de la maison est Paul Wehrli, allié Duroux, d'Eschikofen (Thurgovie), à Leysin-Village. Salon de coiffure pour dames et messieurs. Parfumerie.

14. Oktober 1953. Hôtel, boulangerie, etc.

**Louis Hennet**, à Villars sur Ollon, exploitation de l'Hôtel Central contenant hôtel-restaurant, tea-room, confiserie et boulangerie, bar (FOSC. du 17 octobre 1951, page 2576). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

14. Oktober 1953.

**E. Blum, Hôtel Central**, à Villars sur Ollon. Le chef de la maison est Ernest-Albert Blum, allié Gregory, de Gessenay (Berne), à Villars sur Ollon. Hôtel, restaurant, brasserie, bar, tea-room, boulangerie, pâtisserie, confiserie.

14. Oktober 1953. Papeterie, tabacs, etc.

**E. Rogivue**, à Leysin-Feydey. Le chef de la maison est Emile-Georges Rogivue, allié Berdoz, de Châtillens (Vaud) à Leysin-Feydey. Papeterie, tabacs, bazar.

14. Oktober 1953. Epicerie, mereerie, boulangerie.

**René Rosselet**, à Lavey-Morcles. Le chef de la maison est René-Fritz-Ulysse Rosselet-Christ, allié Buache, des Bayards (Neuchâtel), à Lavey-Morcles. Epicerie, mereerie, boulangerie.

##### Bureau de Lausanne

14. Oktober 1953.

**Société immobilière du Servan**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 août 1947, page 2230). Le bureau est transféré: avenue Mon-Repos 22 (chez l'administratrice).

##### Bureau de Morges

14. Oktober 1953. Confiserie, tea-room.

**A. Hugonnet**, à Morges. Confiserie, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 17 février 1947, N° 39, page 474). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau d'Oron

14. Oktober 1953. Boucherie, charcuterie.

**Georges Molleyres**, à Oron-la-Ville, boucherie et charcuterie (FOSC. du 9 décembre 1930). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau du Sentier

13. Oktober 1953. Ferblanterie, couverture.

**F. Lavarini**, au Sentier, commune du Chenit. Le chef de cette raison est Franco-Joseph Lavarini, allié Savioz, d'Italie, au Sentier, commune du Chenit. Ferblanterie, couverture.

##### Bureau de Vevey

14. Oktober 1953. Epicerie, etc.

**G. Meyer**, à Montreux-Châtelard. Le chef de la raison est Georges-Edmond-Marcel Meyer, de Pleujouse (Berne), à Montreux-Châtelard. Epicerie, primeurs, vins, alimentation générale. Place du Marché 7.

14. Oktober 1953. Comestibles.

**J. Roehat**, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Jean-Eugène Roehat, du Lieu et de L'Abbaye, à Clarens-Le Châtelard. Commerce de comestibles, soit poissons de mer et du lac, volaille, lapins, gibier. Rue Centrale 2. Dépôt à Sion, rue du Rhône.

14. Oktober 1953. Epicerie, etc.

**Aliee Felli**, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, épicerie, alimentation, etc., sous l'enseigne «Epicerie de l'Oche Thorens» (FOSC. du 10 juin 1944, N° 134). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14. Oktober 1953. Importations, exportations.

**Pancorn S.A.**, à Vevey, importation, exportation (FOSC. du 18 juillet 1952, N° 166). Les pouvoirs conférés à Joseph Chemla sont éteints. Le fondé de procuration Horst-S. Kirschbaum engage désormais la société par sa signature individuelle.

14. Oktober 1953. Vins.

**Grossenbacher & Cio S.A., Succursale de Vevey**, à Vevey, commerce de vins (FOSC. du 6 septembre 1950, N° 208), avec siège principal à Langenthal. Les bureaux de la succursale sont actuellement à la rue du Simplon 40 (chez le régisseur Jacques Dubois).

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

7. Oktober 1953.

**Hotel Grimsel-Passhöhe, Geschw. Schmidhalter**, in Oberwald, Grimsel-Passhöhe. Gabrielle Franzen geb. Schmidhalter, mit Zustimmung ihres Ehemannes Paul Franzen, ferner Benno, Kaspar, Rosmarie, Felix, Marianne und Elisabeth Schmidhalter, die beiden Letztgenannten minderjährig, mit Zustimmung ihres

Vaters Adolf Schmidhalter als Inhaber der elterlichen Gewalt, alle von und in Brig, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1953 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft sind ermächtigt: Gabrielle Franzen-Schmidhalter, Rosmarie und Felix Schmidhalter. Sie führen Einzelunterschrift. Betrieb eines Hotels mit Restauration, Wirtschaft und Bazar auf Grimsel-Passhöhe.

12. Oktober 1953.

**R. Poltera-Perrig, Buffet Zermatt**, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Robert Poltera, von Mühlen/Muleins (Graubünden), in Zermatt. Betrieb des Bahnhofbuffet.

12. Oktober 1953.

**Naturstein A.G.**, in Brig (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1953, Seite 928). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden der Besitzer Giuseppe Buscaglia; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Als Prokuristin ist gewählt worden Olga Zenklusen geb. Meynberg, von Ried-Brig, in Brig. Sie führt Kollektivunterschrift mit einem der verbleibenden Verwaltungsräte. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt mit Fr. 40 000 liberiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die Statuten sind gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Oktober 1953 entsprechend abgeändert worden.

#### Bureau de Sion

8 octobre 1953. Epicerie, mercerie.

**Joseph Surchat**, à Châteauneuf/Sion. Le titulaire de cette maison est Joseph Surchat, de Blessens (Fribourg), à Châteauneuf/Sion. Exploitation d'une épicerie, mercerie, premiers, commerce de gros et détail, sous l'enseigne «Comptoir de Châteauneuf».

9 octobre 1953. Librairie, papeterie, photos, maroquinerie, etc.

**Robert Tabin**, à Sierre. Le titulaire est Robert Tabin, de Grimentz, à Sierre. Librairie-papeterie, cigares, photos, maroquinerie. Grande Avenue, maison de la Banque Cantonale. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4, de l'O.R.C.).

10 octobre 1953. Gypserie, peinture.

**Oleari Michel**, à Sierre, en faillite, gypserie, peinture (FOSC. du 4 mai 1953, N° 101, page 1081). La procédure de faillite étant clôturée, cette maison est radiée d'office.

10 octobre 1953. Vins.

**Les Noirs Joseph Gattlen**, à Uvrier sur Sion, commerce de vins en gros, société en nom collectif (FOSC. du 22 novembre 1948, N° 274, page 3162). Par suite de décès, Madeleine Gattlen ne fait plus partie de la société.

10 octobre 1953. Vins, café.

**Gattlen Joseph**, à Uvrier sur Sion, vins en gros et exploitation du Café du Pont (FOSC. du 24 juillet 1924, N° 171, page 1271). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

13 octobre 1953. Produits pour l'agriculture, machines, etc.

**Michel Dubuis**, à Sion. Le titulaire est Michel Dubuis, de Savièse, à Sion. Commerce de produits pour l'agriculture, importation et exportation de fourrage, de machines industrielles et agricoles. Rue des Remparts 8.

13 octobre 1953. Hôtel, etc.

**Carera Jean**, à Montana, Hôtel et pension Aïda et Cécil (FOSC. du 6 octobre 1934, N° 234, page 2772). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

#### Bureau de St-Maurice

23 septembre 1953. Chauffage central, ferblanterie, cycles, etc.

**Jean Tachet**, à Riddes. Le chef de la maison est Jean Tachet, séparé de biens de Raymonde née Sehr, de Vaulion, à Riddes. Chauffage central, ferblanterie, appareillage sanitaire, commerce et réparation de cycles.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 octobre 1953. Boîtes de montres.

**Henri Favre**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de boîtes de montres en métal et en acier (FOSC. du 11 décembre 1951, N° 290). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif au 30 septembre 1953 par la société anonyme «Henri Favre S.A.», ci-après inscrite.

13 octobre 1953. Boîtes de montres.

**Henri Favre S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Selon acte constitutif et statuts du 10 octobre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication de boîtes de montres en métal et en acier. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Henri Favre», à La Chaux-de-Fonds, fabrique de boîtes de montres en métal et en acier, selon bilan au 30 septembre 1953, annexé à l'acte constitutif, accusant un actif de 58 443 fr. 66 (chèques postaux, débiteurs, machines, installations, outillages et marchandises, garanties, brevets et goodwill) et un passif de 22 592 fr. 10 (créanciers divers), soit un actif net de 35 851 fr. 56. Ledit apport a été accepté pour le prix de 35 851 fr. 56 contre remise à l'apporteur de 70 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Pour le solde de 851 fr. 56 l'apporteur reçoit une créance de même montant contre la société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Henri Favre» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 30 septembre 1953. 10 actions de 500 fr. chacune sont libérées par compensation avec une créance de 5000 fr. figurant au passif du bilan sus-mentionné. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de deux à plusieurs membres. Il est composé de Henri Favre, président, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, et Nelly Geiser, secrétaire, de Langenthal, à La Ferrière. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Croix-Fédérale 2.

#### Bureau de Neuchâtel

13 octobre 1953. Ferblanterie, etc.

**Bauermeister frères**, à Neuchâtel, entreprise de ferblanterie, appareillage et installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC. du 4 mai 1935, N° 103, page 1148). Par suite de décès, les associés Henri-Georges et Emile-Charles Bauermeister ne font plus partie de la société. Celle-ci continue entre Ernest-Albert et Georges Bauermeister.

#### Genève — Genève — Ginevra

13 octobre 1953. Nouveautés, lingerie, etc.

«CARINA» **Th. Siegrist**, à Genève. Le chef de la maison est Thérèse-Berthe Siegrist, de et à Genève. Commerce de nouveautés, lingerie, bonneterie et articles de la branche textile. 3, rue Céard.

13 octobre 1953. Fourrures.

**Emile Kohler**, à Genève, commerce de fourrures, à l'enseigne «Tigre Royal» (FOSC. du 8 octobre 1936, page 2376). La maison exploite un magasin de vente à Lausanne, 5, avenue du Théâtre, à l'enseigne «Tigre Royal».

13 octobre 1953. Photographie, etc.

**Mr et Mme Trepper**, à Genève. Sous cette raison sociale, les époux Louis Trepper et Gertrud-Rosa née Pfaffli, les deux de Belpberg (Berne), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 31 juillet 1948. Atelier de photographie, commerce d'appareils et d'accessoires pour la photographie. 14, rue du Perron.

13 octobre 1953.

**Autos-Import et Machines S.A. (Auto-Import und Maschinen A.G.) (Auto-Import and Machines Company Ltd)**, à Genève (FOSC. du 23 août 1951, page 2125). Paul Treyvaud, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale.

13 octobre 1953.

**Métaux et Tubes d'Acier S.A.**, à Genève (FOSC. du 9 janvier 1951, page 66). Procuration individuelle est conférée à Raymond Demicre, de Cologny, à Genève.

13 octobre 1953.

**Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren A.G.) (Rolex Watch Co Ltd)**, à Genève (FOSC. du 14 décembre 1949, page 3258). Procuration collective à deux est conférée à Joseph-Henri Bregnard, de Bonfol (Berne), à Chêne-Bougeries. Les pouvoirs du directeur Walter Luthy et de Julie dite Juliette Ihne, fondée de pouvoir, sont radiés.

13 octobre 1953. Electricité, etc.

**Félix Badel et Cie, Société Anonyme**, à Genève, installations générales d'électricité, etc. (FOSC. du 12 juillet 1951, page 1732). Antoine Hafner, membre et secrétaire du conseil d'administration démissionnaire, est radié. Pierre Badel (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

13 octobre 1953.

**Montres Tudor S.A. (Tudor Watch Co. Ltd.)**, à Genève (FOSC. du 14 décembre 1949, page 3258). Procuration collective à deux est conférée à Joseph-Henri Bregnard, de Bonfol (Berne), à Chêne-Bougeries. Les pouvoirs du directeur Walter Luthy et de Julie dite Juliette Ihne, fondée de pouvoir, sont radiés.

13 octobre 1953. Matières, marchandises et produits bruts ou manufacturés.

**Cova S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 10 octobre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce, soit l'achat, la vente, la représentation, l'importation et l'exportation de toutes matières, marchandises et produits bruts ou manufacturés. Elle pourra faire, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, soit en participation, toutes opérations commerciales, financières et immobilières s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Monney, du Châtelard-Montreux (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. Adresse: 3, rue Marniac, chez Charles Monney.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Aufhebung eines Geschäftseröffnungsverbotes

Das von der Polizeidirektion des Kantons Aargau gegen Robert Koller, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Baden, zurzeit in Zürich 11, für Damenkonfektion erlassene und bis 31. August 1955 gültige Geschäftseröffnungsverbot wird mit Wirkung ab 1. Januar 1954 aufgehoben.

Zürich, den 15. Oktober 1953.

(AA. 224)

Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

#### Tousim S.A., Lausanne

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis Ende November 1953 bei der Liquidatorin anzumelden.

(AA. 225)

Zürich, den 16. Oktober 1953.

Die Liquidatorin:

Allgemeine Treuhänder AG.  
Zürich, Bahnhofstrasse 3

#### Union des Usines et des Exploitations forestières de Nasic, Société anonyme, à Genève

##### Réduction du capital social et avis aux créanciers conformément à l'art. 733 C.O.

##### Troisième publication

Dans son assemblée générale du 13 octobre 1953, la société a décidé de réduire son capital social de 365 000 fr. par le remboursement d'une somme de 4 fr. en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de 17 155 000 fr., divisé en 91 250 actions de 188 fr. chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois, à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant, avec indication du montant de leurs créances, à M<sup>e</sup> Edmond Binet, notaire, boulevard Georges Favon 1, à Genève. (AA. 219)

Genève, le 13 octobre 1953.

Le conseil d'administration.

## Mittellungen - Communications - Comunicazioni

## France — Réglementation de l'importation

Le «Journal officiel de la République française» du 3 octobre 1953 a publié un avis aux importateurs ayant pour effet d'annuler et de remplacer par le relevé suivant la liste des biens d'équipement, des matières premières et des produits demi-finis pour l'industrie<sup>1)</sup> pouvant donner lieu à la délivrance d'autorisations préalables et d'autorisations de transferts préalables:

Nombres du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 36	Crins d'annimaux (crins bruts ou en bottes).
37	Soies de porc (soies de porc et de sanglier, poils de blaireaux et autres poils pour la broserie); bruts ou préparés.
44	Cornes de bétail (cornes et bois d'animaux).
133 A	Matières végétales pour balais et brosses non comprises ailleurs: chien-dent, passava, istle et similaires, y compris les imitations en lames de bois ou autres; bruts, en faisceaux ou torsades; peignés, coupés, blanchis ou teints.
240 A et B	Soufre.
248	Barytine.
255 A	Giobertite (carbonate de magnésium naturel).
256	Magnésie calcinée, à l'exclusion de la magnésie pure ou pharmaceutique.
259	Emeri en roche, broyé ou pulvérisé.
263	Amiante (asbeste), en roche, en fibres ou pulvérisé.
264	Mica, en blocs ou morceaux irréguliers, clivé en lamelles irrégulières (spillings), en déchets, pulvérisé.
290	Minerais de fer.
292	Minerais de manganèse, y compris les minerais de fer manganésifères (à plus de 20% de manganèse) et le bioxyde naturel.
296	Minerais de zinc, cadmifères ou non.
301	Minerais de chrome.
ex 302	Minerais de molybdène, de tungstène, de vanadium, de zirconium.
313	Agglomérés de houilles (briquettes, boulets, etc.).
314	Lignites (non agglomérés ou agglomérés).
326	Brai de goudron de houille.
353	Antimoine.
362	Mercur.
591 A à P	Matières colorantes organiques (dérivés du goudron de houille et autres) contenant 50% et moins d'eau.
663	Extincteurs.
ex 709	Objets non moulés en autres matières plastiques (à base d'esters et d'éthers, de la cellulose, de produits de condensation et de polymérisation, etc., stratifiés).
710 A et B	Caoutchouc naturel et gommes analogues.
ex 718	Tubes et tuyaux en caoutchouc (non combinés avec d'autres matières).
725	Autres ouvrages en caoutchouc (moulés, profilés, découpés, etc., confectionnés ou non avec ou sans parties en autres matières). Cuir et peaux bruts:
728 A	Cuir de gros bovins.
728 B	Cuir de vachettes.
728 E	Peaux d'ovins.
728 F	Peaux de caprins.
756 B	Articles industriels en cuir naturel ou artificiel, avec ou sans accessoires en autres matières (articles emboutis pour pompes, presses et autres usages).
756 C	Articles industriels en cuir naturel ou artificiel avec ou sans accessoires en autres matières, articles pour l'industrie textile.
765 A	Bois ronds bruts, même écorés ou dégrossis à la hache ou à l'herminette, bois communs.
766 A	Bois équarris ou planés à la hache, à la scie, à la plane ou à l'herminette, bois communs.
767 A	Bois sciés, non dénommés ni compris ailleurs, bois communs.
769	Traverses pour voies ferrées et autres bois sous rails injectés, imprégnés, enduits ou non.
770	Bois de tonnerie.
ex 794 A	Petites bobines à dévider pour fil à coudre, en bois commun.
822 A, B, C	Pâtes à papier sèches (contenant 40% et moins d'eau).
823	Pâtes à papier humides (contenant plus de 40% d'eau).
ex 826	Papiers et cartons non dénommés, formés en continu, non marqués ni filigranés, ni frictionnés, satinés ou non, en bobines ou en feuilles: — En un seul jet: — — Autres: — — — Contenant plus de 60% de pâtes mécaniques d'un poids au mètre carré de plus de 45 g, jusqu'à 70 g, inclus et présentés exclusivement en rouleaux ou bobines d'une largeur supérieure à 30 cm.
846 D	Cartonnages, avec ou sans impressions, autres, tubes et mandrins, busettes pour filatures, tambours et tambourins pour tissus, carcasses pour bobinages électriques, non dénommés ni compris ailleurs.
1188	Ouvrages en amiante non dénommés ni compris ailleurs.
1189	Garnitures de friction pour freins, embrayages et tous organes de frottement, à base d'amiante, de cellulose, de textiles ou d'autres matières, avec ou sans adjonctions de métaux communs, sous forme de segments, disques, rondelles, bandes, plaques et rouleaux.
ex 1257 A	Diamants bruts ou simplement selés, élivés ou débrutés pour joaillerie.
ex 1259	Egrissés et poudres de diamant.
1260	Argent et alliages d'argent.
1265	Platine et alliages de platine.
1266	Plaqué ou doublé de platine.
1267	Palladium et alliages de palladium.
1268	Osmium, rhodium, ruthénium, iridium et leurs alliages.
7301	Fontes (y compris les fontes Spiegel) brutes, en lingots, gueuses, saumons ou masses.
7303	Ferrailles, déchets et débris d'ouvrages de fonte, de fer et d'acier.
7305	Poudre de fer et d'acier, fer et acier spongieux (éponge).
7307	Fer et acier en blooms, billettes, brames et largets, fer et acier simplement dégrossis par forgeage ou par martelage (ébauches de forge).
7308	Ebauches en rouleaux pour tôles, en fer ou en acier.
7309	Larges plats, en fer ou en acier.
7310	Barres en fer ou en acier, laminées ou filées à chaud ou forgées (y compris le fil machine); barres en fer ou en acier, étrées ou calibrées à froid, barres creuses en acier pour le forage des mines.
7311	Profilés en fer ou en acier, laminés ou filés à chaud ou forgés ou bien obtenus à froid, même percés mais non assemblés; palplanches en fer ou en acier, même percées ou faites d'éléments assemblés.
7312	Feuillards en fer ou en acier, laminés à chaud ou à froid.
7313	Tôtes de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid.
7314	Fils de fer ou d'acier, nus ou revêtus, à l'exclusion des fils isolés pour l'électricité.
7315	Aciers alliés et acier fin au carbone, sous les formes indiquées aux Nos 7306 à 7314 inclus.
7316	Eléments de voles ferrées, en fer ou en acier; rails, contre-rails, aiguilles, pointes de cœur, croisements et changements de voies, tringles d'aiguilles, crémaillères, traverses, éclisses, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement, pour la pose et la fixation des rails à l'exclusion des rails usagés (7316 A II).
7316 bis	Essieux non usinés, droits ou coulés, bandages, frettes et centres de roues.
7317	Tubes et tuyaux en fonte.
7318	Tubes et tuyaux en fer ou en acier, à l'exclusion des articles du N° 7319.

Nombres du tarif douanier français	Désignation des produits
7319	Conduites forcées, en acier, même frettées, du type utilisé pour les installations hydrauliques.
1310	Cuivre brut.
1317	Cuivre allié à 10% et plus de zinc, brut.
1324	Autres alliages de cuivre, bruts.
1332	Nickel pur ou allié de manganèse, brut.
1337	Alliages de nickel contenant plus de 5% et moins de 50% de nickel, bruts.
1341	Tubes, tuyaux et barres creusés en alliages de nickel, contenant plus de 5% et moins de 50% de nickel, laminés, filés, étrés, soudés, à bords rapprochés, rivés ou agrafés ou autrement obtenus.
1342	Alliages de nickel contenant 50% et plus de nickel, bruts.
1343	Barres, fils et profilés de section pleine en alliage de nickel contenant 50% et plus de nickel.
1344	Tôtes, planches, feuilles et bandes en alliage de nickel contenant 50% et plus de nickel.
1347	Aluminium brut.
1353	Alliages d'aluminium, bruts.
1366	Zinc brut.
1371	Alliages de zinc, bruts.
1376	Plomb ou ses alliages, bruts.
1382	Etain ou ses alliages, bruts.
1388 B, 1388 C	Tungstène ou ses alliages (barres, tiges, fils et filaments, plaquettes).
1389 B et C	Molybdène ou ses alliages, en barres, tiges, fils et filaments, ou en plaquettes.
1390 B et C	Tantale ou ses alliages, en barres, fils, plaquettes, feuilles et bandes.
1391 A	Cadmium brut, déchets et débris d'ouvrages.
1392 A	Alliages de cadmium, bruts, déchets et débris d'ouvrages.
1396 A	Bismuth ou ses alliages bruts, déchets et débris d'ouvrages.
1399	Constructions métalliques en fer ou en acier et leurs éléments travaillés.
1400	Ouvrages en fonte pour canalisations (trappes de regard, grilles et plaques d'égouts, purgeurs et ventouses, bornes-fontaines, bouches d'incendie, gargouilles, bouches à clés, etc.) avec ou sans parties accessoires en autres métaux.
1401	Accessoires de tuyauterie (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.).
1403	Réservoirs, citernes, foudres, cuves et autres réceptifs analogues.
1404	Bouteilles sous pression et réceptifs analogues pour le transport des gaz comprimés ou liquéfiés.
1413	Câbles, tressés, élingues, estropes et filets de chargement en fil de fer ou d'acier (avec ou sans âme en autres matières).
1506	Almants.
1515	Ouvrages en fer ou en acier non dénommés ni compris ailleurs.
1516	Ouvrages en cuivre ou ses alliages, non dénommés ni compris ailleurs.
1517	Ouvrages en métaux légers ou leurs alliages, non dénommés ni compris ailleurs.
1518	Ouvrages en autres métaux communs, non dénommés ni compris ailleurs.
1519	Chaudières, autres.
1520	Appareils auxiliaires et accessoires de chaudières, non dénommés ni compris ailleurs.
1524	Machines alternatives à vapeur, avec ou sans réducteur de vitesse.
1525	Turbines à vapeur et à gaz, avec ou sans réducteur de vitesse.
1526	Turbines et roues hydrauliques.
1527	Moteurs à pistons, à explosion ou à injection, pour automobiles et motocyclettes.
1528	Moteurs à pistons pour l'aviation.
1529	Autres moteurs à pistons, à explosion ou à injection (moteurs fixes et moteurs marins).
1530	Propulseurs à réaction (turboréacteurs, turbopropulseurs, statoréacteurs, générateurs à pistons libres, fusées à réaction chimique, etc.).
1532	Autres machines motrices, non dénommées ni comprises ailleurs.
1533	Élévateurs à liquides (à chapelets, à godets, à bandes souples, etc.).
1534 à 1536	Pompes à bras, pompes à liquides, nues, à commandes mécaniques et moto-pompes à liquides et turbo-pompes à liquides.
1537	Compresseurs d'air, de gaz (y compris les compresseurs pour appareils frigorifiques présentés isolément), pompes à vide, nus, à commande mécanique.
1538	Groupes moto-compresseurs et moto-pompes à vide, turbo-compresseurs et turbo-pompes à vide.
1539	Pièces détachées de machines à vapeur, de turbines, de moteurs, de propulseurs, de pompes et de compresseurs, à l'exclusion du matériel automobile et motocycle.
1540 à 1554	Ventilateurs, foyers, brûleurs, fours, appareils frigorifiques.
1555 à 1567	Matériel de levage et de manutention, matériel d'extraction, d'excavation et de préparation du sol.
1568 A	Pelles mécaniques, excavateurs, chargeuses.
1568 B	Haveuses, ralleteuses.
1568 C	Décapeurs, plonneurs, rouleaux pled de mouton, dameuses, niveleuses, planeuses.
1568 D	Matériel de forage et de sondage.
1568 E	Sonnettes de battage.
1568 H	Autres machines et appareils.
1569	Machines et appareils de concassage, de broyage et de pulvérisation simples, non dénommés ni compris ailleurs, leurs parties et pièces détachées.
1570	Appareils de criblage, de triage, de classement, de lavage et de dépoussiérage, non dénommés ni compris ailleurs (y compris les appareils électrostatiques et magnétiques), leurs parties et pièces détachées.
1571	Mélangeurs et malaxeurs non dénommés ni compris ailleurs, leurs parties et pièces détachées.
1572	Machines et appareils centrifuges (séparateurs, épurateurs, etc.) non dénommés ni compris ailleurs; leurs parties et pièces détachées.
1573	Filtres-presses, avec ou sans pompe, non dénommés ni compris ailleurs.
1574	Presses, non dénommés ni comprises ailleurs.
1575	Machines et appareils à former, à mouler, à agglomérer, à couler, à briquetter les combustibles solides, les pâtes céramiques, le plâtre, le béton, à former les moules de fonderie en sable. Laminoirs et calendres:
1576 A	Laminoirs et trains de laminoirs autres qu'à tubes, y compris le matériel de manipulation et de manutention (manipulateurs, riveurs et tabliers à rouleaux, tables de refroidissement, etc.), présenté avec les laminoirs.
1576 B	Calendres pour tous usages (pour tissus, papiers, caoutchouc, cuirs artificiels, matières plastiques, etc.).
1576 C	Laminoirs et calendres: accessoires et pièces détachées.
1577	Machines et appareils pour la préparation du ciment, de la chaux et du plâtre, leurs parties et pièces détachées.
1578	Machines et appareils pour la préparation du béton, leurs parties et pièces détachées.
1579	Machines et appareils pour la préparation des asphaltes, bitumes, tarmacadams, goudrons et appareils auxiliaires, leurs parties et pièces détachées.
1580	Machinerie et appareils pour cokeries et usines à gaz, leurs parties et pièces détachées.
1581	Machines et appareils non dénommés ni compris ailleurs pour les industries céramiques.
1582	Machines non dénommées ni comprises ailleurs pour les industries de la verrerie.
1583	Machines pour la fabrication des lampes électriques.

Números du tarif douanier français	Désignation des produits
1584	Machines et appareils non dénommés ni compris ailleurs pour la sidérurgie, la fonderie, l'aciérie et la métallurgie, leurs parties et pièces détachées.
1585	Machines à découper, au sable ou à la grenaille, pour les métaux, le verre, la pierre.
1586	Moules et coquilles métalliques pour les métaux, le verre, le caoutchouc, les matières plastiques et les produits minéraux.
1587 à 1595 B	Machines et appareils pour l'agriculture.
1597 à 1606	Matériel de vinification et de cidrerie; machines pour la minoterie et le traitement des céréales et légumes secs; machines et appareils pour les industries alimentaires.
1607 à 1610	Machines et appareils pour les industries chimiques.
1611 à 1617	Machines et appareils pour la papeterie et l'imprimerie.
1618	Machines à bouter les plaques et rubans de cartes.
1619	Machines et appareils pour la préparation des matières textiles, leurs parties et pièces détachées.
1620	Métiers à filer et à retordre, leurs parties et pièces détachées.
1621	Machines et appareils pour opérations complémentaires de filature et pour la préparation de tissages, leurs parties et pièces détachées.
1622	Métiers à tisser, y compris les métiers à rubans même tubulaires.
1623	Métiers à bonneterie et machines à tricoter.
1624	Métiers à tulle, à dentelles, à broderie, à tresses, à passementerie, à filet.
1625	Appareils et machines accessoires de métiers à tisser, à bonneterie, à tulle, à dentelles, etc.
1626	Accessoires et pièces détachées de métiers à tisser, à bonneterie, à tulle, à dentelles, à broderie, à tresses, à passementerie, à filet et des appareils et machines accessoires repris aux N° 1625 A et B.
1627	Machines et appareils pour la fabrication du feutre et des ouvrages en feutre, leurs parties et pièces détachées.
1628	Machines et appareils pour l'apprêt et le finissage des matières textiles et des ouvrages de ces matières non dénommés ni comprises ailleurs, leurs parties et pièces détachées.
1629	Matériel de blanchisserie, de teinturerie, dégraissage et de nettoyage à sec, y compris les presses de confection.
1630	Têtes de machines à coudre.
1631	Bâtis, transmissions, accessoires et pièces détachées de machines à coudre.
1632 et 1633	Machines et appareils pour l'industrie des cuirs et peaux et pour la fabrication des chaussures.
1634 et 1635	Machines et appareils pour les manufactures de tabac et d'allumettes.
1636 à 1640	Machines et appareils de conditionnement.
1641	Machines-outils travaillant par enlèvement de métal.
1642 et 1643	Machines-outils non hydrauliques et hydrauliques travaillant par déformation du métal.
1644	Machines-outils pour le travail de la pierre, du verre et de la céramique.
1645	Machines-outils pour le travail du bois, des matières plastiques, de l'ébonite et des autres matières dures.
1646	Accessoires, parties et pièces détachées de machines-outils.
1647	Machines-outils électriques portatives (perceuses, meuleuses, rectifieuses, ébarbeuses, ponceuses, lustruses, visseuses, tirefonneuses, taraudeuses, cisailles, appareils à roder, marteaux, dudgeonneuses, perforatrices pour mines et carrières, etc.) leurs parties et pièces détachées.
1649 à 1656	Outils pour machines et outillages à main.
1657	Matériel de soudage au gaz.
1658	Appareils et instruments de pesage non automatiques, à poids ou à curseur.
1659	Appareils et instruments de pesage automatiques et semi-automatiques.
1660	Appareils et instruments de pesage spéciaux.
1662 à 1670	Machines et appareils de bureau.
1672	Autres machines et appareils non dénommés ni compris ailleurs, leurs parties et pièces détachées.
1673	Appareils de régulation automatique et leurs parties.
1674	Autres appareils de robinetterie et leurs parties.
1675 et 1676	Roulements en tous genres.
1677 à 1699	Organes de transmission, pièces détachées de mécanique générale.
1700 à 1705	Machines génératrices, moteurs, transformateurs, convertisseurs et assimilés.
1707	Accumulateurs.
1709 à 1745	Appareils de coupeure et de sectionnement non automatiques. Appareils de coupeure et de sectionnement automatiques. Parties et pièces détachées d'appareils de coupeure et de sectionnement. Appareils de protection contre les surtensions. Résistances fixes autres que chauffantes. Appareils de réglage et de régulation. Relais (autres que les relais de mesure). Appareils de branchement et de connexion. Accessoires pour lignes de transport de force et lignes de traction.
1716	Appareils de branchement et de connexion.
1717	Accessoires pour lignes de transport de force et lignes de traction.
1718 à 1721	Tableaux de commande, de distribution, de réglage, de mesure et similaires avec travail d'électricien. Condensateurs électriques fixes (autres que variables ou ajustables). Pièces détachées électriques non dénommées ni comprises ailleurs. Isolateurs.
1722	Tubes isolateurs et raccords en métaux isolés Intérieurement.
1723	Pièces en matières isolantes non montées pour machines et appareils d'installations électriques.
1724	Fils et câbles isolés pour l'électricité, avec enveloppes ou armures métalliques.
1725	Fils et câbles isolés pour l'électricité sans enveloppes ni armures métalliques.
1727	Matériel d'équipement électrique pour voies ferrées et autres voies de communication.
1728	Autres matériels électriques de signalisation non dénommés ni compris ailleurs.
1736	Appareils pour la télégraphie.
1737	Appareils pour la téléphonie.
1738 A, B	Appareils annexes pour la télégraphie et la téléphonie.
1741.	Parties et pièces détachées d'appareils pour la télégraphie.
1742	Appareils émetteurs de radiotélégraphie, radiotéléphonie, radiodiffusion et télévision, y compris les appareils émetteurs récepteurs.
1744 A	Appareils électroniques (générateurs à haute fréquence, générateurs d'impulsions ou de signaux, machines à calculer, dispositifs de commande, de contrôle et de régulation, etc.).
1744 B	Dispositifs de radioguidage, radiolocalisation, radiogoniométrie et similaires.
1744 C	Sondeurs et détecteurs d'obstacles par ultrasons ou par ondes électromagnétiques.
1745 A, B, C, D, E, G	Parties, pièces détachées et accessoires d'appareils radioélectriques ou électroniques non dénommés ni compris ailleurs à l'exception des meubles et coffres.
1756	Pièces détachées pour appareils de radiologie et d'électricité médicale.
1757	Matériel électrique à souder, à chauffer, à refouler les métaux.
1769	Appareils électriques non dénommés ni compris ailleurs.
1770	Locotracteurs pour voies de plus de 0,60 m.
1771	Locomotives pour voies de plus de 0,60 m.
1772	Automotrices pour voies de plus de 0,60 m.
1773	Draisines pour voies de plus de 0,60 m.
1774	Tenders de locomotives pour voies de plus de 0,60 m.
1775	Voitures à voyageurs pour voies de plus de 0,60 m.
1776	Fourgons à bagages et voitures de service (voitures et allèges postales, voitures sanitaires, voitures dynamomètres, etc.) pour voies de plus de 0,60 m.
1777	Wagons à marchandises pour voies de plus de 0,60 m.
1778	Matériel de tramways.
1780	Cadres et containers.
1781 à 1785	Matériel de transport ferroviaire pour voies de 0,60 m et moins d'écartement.
1787	Boggies.
1788	Essieux usinés pour le matériel ferroviaire.

Números du tarif douanier français	Désignation des produits
1789	Roues pour le matériel ferroviaire.
1791	Chaudières de locomotives.
1793	Boîtes à graisses ou à huile et leurs parties, pour matériel ferroviaire.
1795 et 1796	Matériel fixe de voies ferrées et appareils de signalisation non électrique pour toutes voies de communication.
1798 A	Voitures automobiles pour le transport des marchandises (camions).
1798 B	Voitures automobiles pour le transport des marchandises (tracteurs).
1799	Voitures automobiles autres (à usages spéciaux): balayeuses, épanduses, motopompes, voitures-échelles, chasse-neige, gerbeuses, etc.
1800	Chariots de manutention automobiles.
ex 1801 à 1804	Parties et pièces détachées pour tracteurs.
1814 A	Remorques pour le transport des marchandises: — Comportant des rails pour le transport sur route des wagons de chemins de fer. — Autres d'un poids de: Moins de 100 kg.; 100 kg. inclus à 1000 kg. exclus; 1000 kg. et plus.
1814 B	Véhicules non dénommés ni compris ailleurs et leurs parties et pièces détachées (brouettes, diables, poussettes, chariots et similaires et leurs parties).
1817 à 1832	Marine marchande et navigation fluviale. Marine de guerre. Navigation aérienne.
1833	Distributeurs-mesureurs de liquides.
1834	Compteurs d'électricité.
1835	Compteurs de gaz et de tous fluides gazeux.
1836	Compteurs d'eau et de tous liquides.
1837	Compteurs de tours et autres compteurs (totalisateurs de chemin parcouru, curvimètres, contrôleurs de marche, taximètres, compteurs de production, compte-coups, podomètres, etc.).
1838	Indicateurs de vitesse, tachymètres pour l'industrie et les véhicules.
1840	Manomètres.
1842	Thermomètres.
1843	Autres appareils non électriques de mesure, de contrôle, de régulation ou d'analyse, pour fluides gazeux ou liquides ou pour températures.
1844	Appareils électriques, radioélectriques et électroniques de mesure.
1845	Dispositifs annexes assemblés pour compteurs, appareils de mesure, de contrôle, de régulation ou d'analyse pour fluides gazeux ou liquides ou pour température et appareils électriques de mesure.
1846	Parties et pièces détachées, non dénommées ni comprises ailleurs, de tous compteurs, appareils de mesure, de contrôle, de régulation ou d'analyse pour fluides gazeux ou liquides ou pour températures, appareils électriques de mesure et leurs dispositifs annexes.
1847	Balances de précision avec ou sans poids.
1848	Poids à peser pour toutes balances.
1849	Pieds à coulisse, jauges graduées, palmers, micromètres, mesurcurs à cadrans et tous instruments similaires gradués pour mesures d'angles, de diamètres ou d'épaisseurs et leurs pièces détachées en métaux ou autres matières.
1850	Comparateurs, à l'exclusion des comparateurs optiques, et leurs pièces détachées.
1851	Calibres, tampons, bagues, calibres à mâchoires, fixes ou réglables, calibres de filetage fixes ou réglables, broches, cales et accessoires de cales, piges, jauges et tous instruments ou appareils similaires de vérification ne comportant pas une lecture directe.
1852	Instruments de mesure linéaire (mètres, décimètres, règles divisées, etc.) avec ou sans boîtier.
1853	Mesures de capacité.
1854	Autres appareils et instruments de mesure, de vérification et de calibrage, non dénommés ni compris ailleurs (micromètres pneumatiques, etc.). Instruments d'astronomie et de cosmographie, avec ou sans bâtis, avec ou sans optique.
1857 A	Télescopes, lunettes astronomiques, méridiennes, équatoriales, tables équatoriales, caelestats, sidérostats.
1857 B	Autres instruments ou appareils (planétariums, etc.).
1858 A	Instruments de géodésie, de topographie, d'arpentage et de nivellement, instruments à lunettes, avec ou sans optique.
1859	Appareils de photogrammétrie (stéréoplanigraphes, appareils de redressements, etc.) avec ou sans optique, et leurs pièces détachées, autres que l'optique.
1860	Instruments de navigation maritime, fluviale ou aérienne.
1861	Instruments optiques de contrôle des fabrications mécaniques (projecteurs de profil, diviseurs optiques, comparateurs optiques, micromesureurs, etc.) avec ou sans optique et leurs pièces détachées autres que l'optique.
1862	Machines à diviser de précision, avec ou sans optique, et leurs pièces détachées autres que l'optique.
1863	Microscopes avec ou sans optique et leurs accessoires.
1864 A	Machines et appareils d'essais. Machines pour essais de métaux, béton, bois et matières dures similaires.
1865	Appareils et instruments pour recherches et analyses physiques ou chimiques.
1866	Instruments et appareils de météorologie et d'hydrologie (pluviomètres, anémomètres, hygromètres, etc.) et leurs pièces détachées.
1867	Instruments et appareils de géophysique (sismographes, sismographes, etc.) et leurs pièces détachées.
1868 C	Instruments de dessin, de traçage et de calcul (pantographes, planimètres, instruments analogues et leurs pièces détachées).
1881	Appareils de laboratoires cinématographiques (appareils à couper et perforer les films, à tirer par contact ou par projection, à développer, à truquer, à monter, à synchroniser, etc.) présentés avec ou sans optique, leurs parties et pièces détachées autres que l'optique.
1883	Appareils pour la photographie et la cinématographie aériennes, présentés avec ou sans optique, leurs parties et pièces détachées autres que l'optique.
1899	Horloges et mouvements d'horlogerie accompagnés d'un dispositif permettant un déclenchement à un temps donné (horloges à contact électrique, horloges à commutation, conjoncteurs-disjoncteurs horaires, allumeurs, extincteurs, etc.).
1906 à 1909	Pièces détachées d'horlogerie.

La nouvelle liste, qui reprend dans l'ensemble les biens d'équipement, les matières premières et les produits demi-finis pour l'industrie qui figuraient déjà sur la liste antérieure présente certaines divergences par rapport à l'ancienne. C'est ainsi que notamment quelques matières premières minérales, le carbure de silicium (carborundum), certains ouvrages en métaux (p. ex. les ressorts, les articles de tirefonnerie, de boulonnerie et de visserie), les outils de métiers, l'outillage mécanique à main de métiers, les machines et appareils pour la laiterie et les produits laitiers qui étaient mentionnés dans l'ancienne liste ne sont plus repris dans la nouvelle. D'autre part, la nomenclature des produits sidérurgiques (fontes, fers et aciers) qui figuraient dans l'ancien relevé est adaptée désormais dans le relevé nouveau à celle commune fondée sur la nomenclature internationale de Bruxelles<sup>9)</sup>. Enfin, les produits imprimés en caractères gras ont été repris nouvellement sur la liste des marchandises pouvant donner lieu à la délivrance d'autorisations préalables et d'autorisations de transferts préalables.

<sup>9)</sup> Voir FOSC N° 17, 55, 237 et 286 des 22 janvier, 7 mars et 6 décembre 1951 et 9 octobre 1952.

<sup>9)</sup> Voir FOSC N° 125 du 3 juin 1953.



Postsendungen nach Libanon, Pakistan und Hongkong; Adressierung

(PTT) Postsendungen nach Libanon tragen häufig in der Adresse als Bestimmungsland «Syrien», jene nach Pakistan und Hongkong «Indien» bzw. «China». Da solche falsche Länderbezeichnungen zur Verspätung, sogar zum Verlust der Postsendungen führen können, sind sie in der Adresse unbedingt zu unterlassen.

Adresse des envois à destination du Liban, du Pakistan et de Hong-Kong

(PTT) Il est fréquent que l'adresse des envois pour le Liban porte «Syrie» comme pays de destination, celle des envois pour le Pakistan «Inde» et pour Hong-Kong «Chine». Pareilles indications erronées pouvant entraîner un retard ou même une perte des envois, il importe absolument de les éviter.

Indirizzo per invii postali a destinazione del Libano, del Pakistan e di Hongkong

(PTT) L'indirizzo di invii postali per il Libano porta spesso, come Stato di destinazione, il nome «Siria»; in altri casi sta «India» invece di Pakistan o «Cina» invece di Hongkong. Siffatte erronee indicazioni dello Stato possono cagionare ritardi e perfino la perdita degli invii; è perciò assolutamente necessario di evitarle nell'indirizzo.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 15. 10. 53.

Table with columns for Aktiven — Actif and Passiven — Passif, listing various financial items and their values in Swiss Francs (Fr.). Includes sub-totals and a grand total of 6,899,321,726.58.

Table comparing discount rates (Diskontosatz / Taux d'escompte) and Lombard interest rates (Lombardzinssuss / Taux pour avance) as of November 26, 1936.

Sonderheft Nr. 57

30. Publikation der eidgenössischen Preisbildungskommission

Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe

unter spezieller Berücksichtigung der öffentlichen Submission

Anlass zu dieser Veröffentlichung gab das Bedürfnis der interessierten Verwaltungsstellen nach einer Ueberprüfung der Submissionspraxis im Hinblick auf eine allfällige Revision der bestehenden Submissionsverordnungen.

Gegenstand der Untersuchung sind einerseits die konkurrenzbeschränkenden Massnahmen und Mittel der Verbände des Baugewerbes, die bei der Vergabe öffentlicher Aufträge zur Anwendung kommen, und andererseits die Praxis der Auftragsvergabe der öffentlichen Hand.

Zweck der Untersuchung ist die Abklärung der Frage, ob und zutreffendenfalls in welchem Umfange diese Konkurrenzbeschränkungen in ihrer Auswirkung für die öffentliche Hand unbillig, das heißt nicht leistungsbedingte Preiserhöhungen zur Folge haben.

Bei der Untersuchung durfte es sich nicht darum handeln, das öffentliche Interesse in einseitiger Weise in den Vordergrund zu stellen. Auch die berechtigten Interessen des Baugewerbes waren gebührend zu berücksichtigen.

Weitere Exemplare sind zum Preise von Fr. 6.80, Wust und Versandspesen inbegriffen, erhältlich gegen vorgängige Einzahlung dieses Betrages auf Postscheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern.

Die französische Ausgabe dieses Sonderheftes kann zu den gleichen Bedingungen bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Communes fribourgeoises et navigation

Emprunt à primes de 3 000 000 de francs de 1887

Cent trente-quatrième tirage au sort

opéré le 30 septembre 1953 des obligations remboursables au 20 JANVIER 1954

Obligations sorties et remboursables à 50 fr. avec ou sans primes, plus l'intérêt différé de 100.50 fr.

Large table listing bond draws and redemptions. Columns include N° (number), Primes (prizes), and values in Swiss Francs. It lists numerous individual draws and their corresponding prize amounts.

On peut s'abonner, auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg, à la présente liste. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse, payables en timbres-poste ou par virement sur notre compte de chèques postaux IIa 49, en indiquant la destination, et à 2 fr. 50 pour l'étranger, payables en francs suisses.

Fribourg, le 30 septembre 1953.

BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG.

Säuberlin & Pfeiffer S.A., Vevey

Le dividende pour l'exercice 1952/53 est payable dès maintenant contre remise du coupon N° 30 par

fr. 40.— brut

à la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne et Vevey.

Vevey, le 15 octobre 1953.

Le conseil d'administration.



**Pochettes d'expédition meilleures**

**et meilleur marché!**

Pour la première fois, il est possible de confectionner à la machine des pochettes renforcées avec dos de carton. Exécution propre et régulière, prix plus avantageux que pour le travail à la main. Demandez offres et échantillons de pochettes REFORTA à



Schaller & CIE S/A  
Fabrique d'enveloppes  
Zürich 23, Case postale  
Tél. (051) 42 15 42

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**

Basel Zürich Genf

## Société du Gaz de la Plaine du Rhône

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **vendredi 30 octobre 1953**, à 15 h. 15, à l'Hôtel du Nord, à Algie.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 20 octobre 1953, chez M. Marius Borloz, secrétaire du conseil, à Algie, ou au bureau de la société, avenue de Plan 32, Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Algje, le 19 octobre 1953.

Le conseil d'administration.

## Aktiengesellschaft für Seidenindustrie in Glarus

### Einladung zur 54. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 4. November 1953, 11.15 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Rathausplatz, Glarus

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates und Vorlegung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz des Geschäftsjahres 1952/53.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz sowie des Geschäftsberichts und Decharge-Ertelung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns liegen vom 22. Oktober 1953 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 2. November 1953 bezogen werden.

Glarus, den 12. Oktober 1953.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: W. Stünzl.

**Wertpapier-Graphik** A. TRABER-BLUM  
Seefeldstrasse 213, Zürich 8, Telefon 34 84 37  
Wertpapier-Druck: Phototar AG.  
Gulichen, Rahmen, Untergründe für Aktien,  
Obligationen, Checks, Garantie- u. Gutscheine  
nach neuesten Sicherheitsverfahren.  
Wertschriften-Vordrucke sofort lieferbar

Das ideale Getränk des Chefs

*Michel*

der reine Fruchtsaft, angereichert mit Vitaminen B1 und C, deren Gehalt unter ständiger Kontrolle des Schweizerischen Vitamine-Institutes in Lausanne steht.

*Precisa*

*Schweizer Produkt!*

*f* für **REKLAME-GESTELLE**  
aus Draht  
FISCHER & CO. REINACH 6

# Gut verpackt ist halb verkauft!



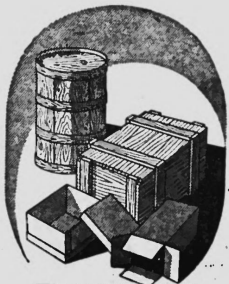
**JACCAZ**  
FASSHANDEL  
Zürich-Altstetten  
Flurstrasse 65  
Tel. 52 76 26

*Eisenfässer Holzfässer*

**BANDEISEN-UMREIFUNG**



**BORBE-WANNER, ZÜRICH**  
TODISTR. 67



**TH. HAASS AG**  
*Muttenz*

Die solide Haass-Verpackung schützt die Ware

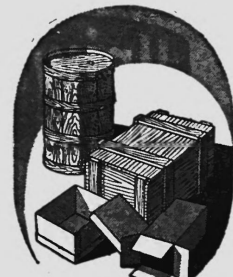
## Kisten, Harasse

liefern gut und billig

**GEBR. BINZ, KISTENFABRIK**

**TOUR-DE-TRÊME**

(Fribourg)

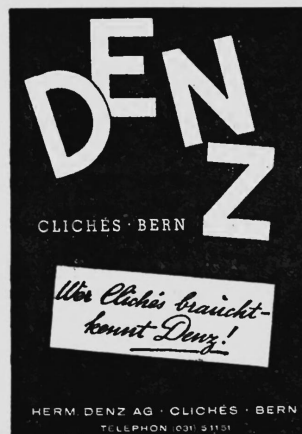


**TH. HAASS AG**  
*Muttenz*

Die solide Haass-Verpackung schützt die Ware



**GEBR. HOFFMANN THUN**  
Blechpackungen aller Art

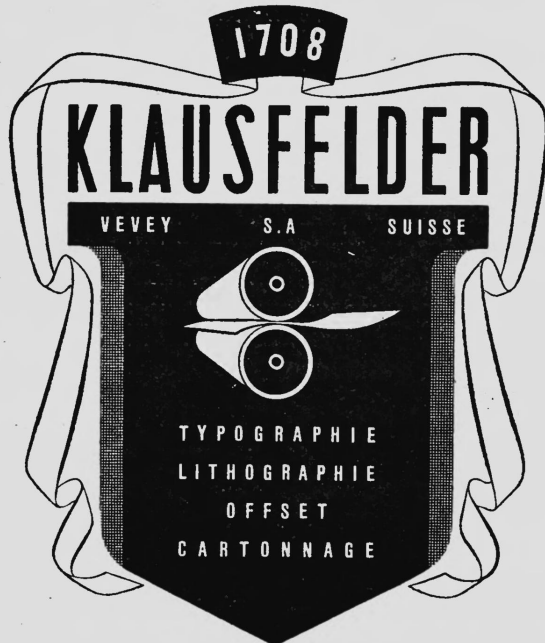


CLICHÉS · BERN

*Wer Clichés braucht - kommt Denz!*

HERM. DENZ AG · CLICHÉS · BERN  
TELEPHON 031 311 31

# Gut verpackt ist halb verkauft!



*Le bel imprimé...  
les beaux emballages...*



## BASLER TRANSPORT-VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT

GEGRÜNDET 1864

### Transportversicherungen aller Art

Güter: Waren, Uhren, Valoren  
Kasko auf See und auf dem Rhein  
Schmuck- und Reisegepäck-Versicherungen

Hauptsitz: Elisabethenstraße 51/53, Basel

Telefon: (061) 24 38 50

Agenturen in der Schweiz:

Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Fribourg, Genf, Glarus, Lausanne,  
Lugano, Luzern, Morges, Neuchâtel, Olten, Reinach/AG, Sion,  
St. Gallen, Tramelan-Dessous, Zürich, Zug.



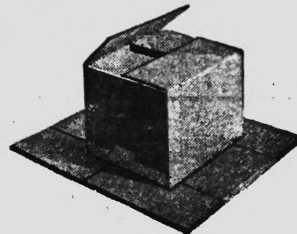
— 5 Fabriken... stets einsatzbereit für Sie!

## WELLKARTON

in Rollen, Zuschnitten und Tafeln in jeder Stärke und Qualität

## UNIWELL-VERPACKUNGEN

für Inland, Export und Uebersee, mit und ohne Reklamedruck



leicht  
stabil  
elastisch  
sicher  
billiger

**Faltboxen.** Bruch sichere Flaschenkisten, durch die SBB genehmigt. Spezialverpackungen für jeden Zweck. Sämtliche Kartonagen aus Wellkarton.

Beratung und Vorschläge durch

**Vereinigte Wellpappen-Fabriken der Schweiz**

**Union des Fabriques Suisses de Carton Ondulé**

Zürich 23 Postfach - Tel. (051) 25 70 60 und 25 20 30



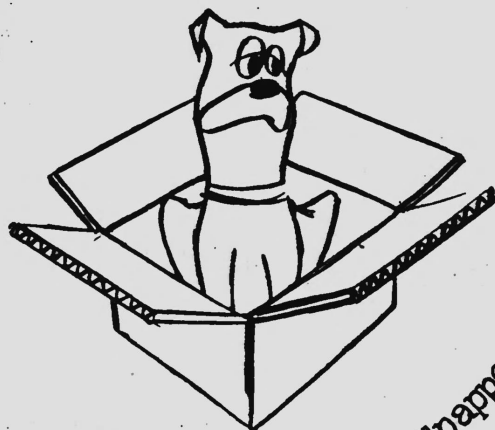
# Gut verpackt ist halb verkauft!



**Lebensmitteldosen**

aus Karton und Aluminium kombiniert, sind hygienisch, wasserdampfdicht und gegen aggressive Füllgüter widerstandsfähig. Lieferbar sind diese Dosen mit verschiedenen Verschlüssen, je nach Zweck.

**CELL-BOX DOSENFABRIK BRUDER & CO. ST. GALLEN**



Nein - dafür ist die Wellpappe-Kiste nun doch richtig!



— für alle andern Güter aber gibt es nichts praktischeres als Wellpappe-Kisten!

Es lohnt sich, die freie, mit den rationellsten Maschinen ausgerüstete Fabrik «SCHELLING-EMBALLAGE» anzufragen.

Wellkarton in Rollen und Platten, Wellkartonagen für jeden Zweck, Klebänder mit oder ohne Reklamendruck.

E. H. Schelling & Co., Rümlang  
Tel. (051) 9383 33

## HOLZWOLLE, HOLZWOLLESEILE

für alle Zwecke

FRITZ LINDNER & CO., LICHTENSTEIG/STG, Holzwollefabrik  
Telephon (074) 715 44



## KARTONNAGEFABRIK BUCHBINDEIREI

E. ZELLWEGER, DEGERSHEIM  
Tel. (071) 542 33

Gegr. 1900

Fabrikation von sämtlichen Gebrauchs- und Luxusschachteln

Wir liefern

## Transparent-Selbstklebebänder

Marke «PERMACEL»

farblos, transparent  
In verschiedenen Farben  
mit Firma-Aufdruck

sowie verschiedene **ABROLL-Apparate**  
zu vorteilhaften Preisen

**AMPACK** Hungerbühler & Lemm K.-G.

RORSCHACH Tel. (071) 429 33

## KISTENFABRIK ZUG AG.

Wir liefern:



**Spezialkisten für Ueberseetransporte**

Kostenlose, fachmännische Beratung

Offertanfragen Telephon (042) 401 55/56



KISTENFABRIK **C. Lauber** HALLWIL

*Das Haus für exakte Arbeit!*

Kisten für alle Verwendungszwecke:  
für Inland, Export, Werkstatt, Lager, gezinkt,  
verschraubt, bedruckt, imprägniert.

**Spezialität:** Bierkisten, Getränkeherasse,  
Werkzeug- und Lagerkisten,  
Tragfächer für Bier, Wein, Most usw.



GRAPHISCHE ANSTALT SCHÜLER AG. BIEL

Wir empfehlen uns  
für die Herstellung  
1- und mehrfarbiger  
Faltschachteln.  
Ausführung in jeder  
Art und Größe.

Jurastraße 10 - Tel. (032) 277 21

**HERMÈS**  
2000

Fr. 470.-

Hermès 2000 ajoute 3 nouveaux perfectionnements à ses nombreux avantages connus.

Hermès 2000 accentue son avance sur des machines plus chères.

Hermès 2000 reste unique, le modèle de la qualité complète, d'un prix modeste.

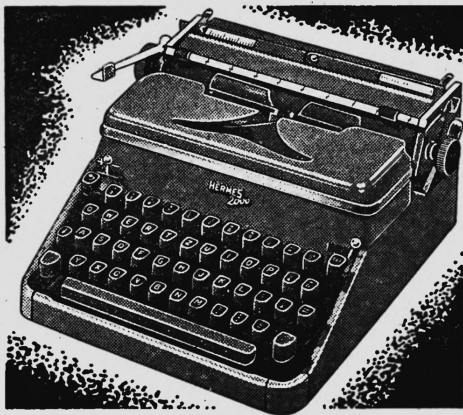
Démonstration sans frais  
Reprise d'anciennes machines  
Service partout

Suisse romande:

L. M. CAMPICHE S.A., 3, rue Pépnet, Lausanne, tél. 22 22 22

Suisse alémanique:

HERMAG, Hermes-Schreibmaschinen AG., Waisenhausstraße 2, Zürich, Tel. 25 66 98.



un produit **paillard**  
Machines à écrire **HERMÈS**  
aussi à Fr. 230.-, 170.-, etc....

**KOBAG Spar-, Bau- und Hypothekenbank AG.**  
BASEL, Münsterberg 1

Wir kündigen unsere

**3 1/2 und 3 3/4 % -Kassaobligationen**

zur Rückzahlung auf den nächstzulässigen Termin. Zur Konversion offerieren wir bis auf weiteres unsere 3 1/4 % -Kassaobligationen auf 3 bis 8 Jahre fest.

Die Direktion.

**Schweizerische Bundesbahnen**

BERICHTIGUNG

Rückzahlung von Obligationen der 4% -Anleihe der Schweizerischen Centralbahn 1880

In der Publikation vom 14. Oktober 1953 wurde die fünfte Zahl in der dritten Reihe versehentlich mit 172281—172885 eingesetzt. Sie muss aber richtigerweise lauten 172881—172885.

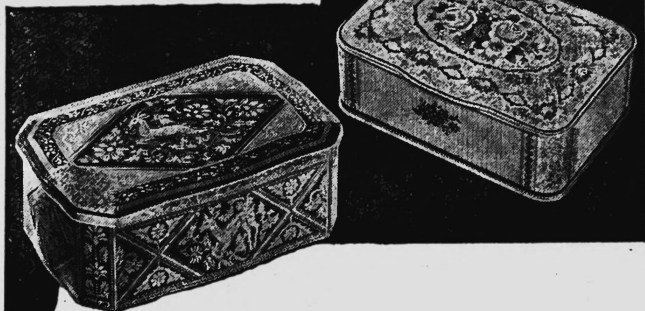
Für die

*Cadeaux*

an Ihre Kundschaft

denken Sie an die Bonbons

**SHARP**, die englische Weltmarke, in kunstvoll dekorierten Schachteln



Phantasie-Geschenkpäckungen, Eau de Cologne oder Parfum enthaltend, das Geschenk, das nie enttäuscht

Verlangen Sie Preisliste und Kollektion von  
**TOJAN S.A., Case postale, Genève 17**

Versicherungen bei

**LLOYD'S**

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall sowie Zusatzdeckung bis

**1 Million Franken**

zur irgendwo bestehenden Auto-Haftpflicht-Police

durch **J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1**

autorisierte Brokers  
Limmatquai 2 / Torgasse 2  
Telephon (051) 24 26 46

**Oeffentliches Inventar**

Erblasser:

**Jakob Müller-(Dreyfus)**

geboren 1897, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Basel, Mittlere Strasse 44, verstorben am 29. September 1953.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 17. November 1953 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 17. Oktober 1953.

Erbschaftsamt Basel.

**Gesucht**

**Fr. 100 000 als Darlehen**

von mittlerem, sehr gut beschäftigtem Industriebetrieb. Zins 5 1/2 % und vertragliche Abzahlungen.

Anfragen unter Chiffre K 68685 G an Publicitas St. Gallen.

Gesucht auf 5 bis 10 Jahre fest

Fr. 420 000

evtl.

Fr. 100 000

gegen Grundpfand (Ablösung) innerhalb des amtlichen Wertes auf abtote Gewerbe-Liegenschaft (Baujahr 1947) mit Bauland, an sehr günstiger Lage (Kanton Bern). — Offerten unter Chiffre C 3600 R an Publicitas Burgdorf.

**Nach schwerer Arbeit**

Ist die Nervenkraft verbraucht. So sehr, dass man sich leicht aufregt, unwichtige Dinge schwer nimmt und schlecht schläft. Erneuern Sie Ihre Gesundheit mit nervenstärkender Spezial-Nerven-Nahrung «Neo-Fortis». Sie enthält das für die Gesundheit notwendige Leclithin, Calcium, Magnesium usw. Familienpackung Fr. 14.55, erhältlich bei Ihrem Apothekar u. Droglsten. Kleine KUR Fr. 5.20.

**Neo-Fortis**

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 60

**PRÊTS**

discrets

à personnes solables de 400 à 3000 fr.  
Conditions sérieuses.  
Réponse rapide.

Banque Courvoisier & Cie  
Société

Junge, gebildete, alleinstehende Frau, die 6 Jahre mit Erfolg ein eigenes Geschäft führte, absolut tüchtige, intelligente, pflichtbewusste Persönlichkeit. Handelschulbildung, Steno, Maschinenschreiben, Kenntnis in Französisch und Englisch, sucht in Zürich entsprechende

**Vertrauens-Dauerstelle**

In Geschäft, Büro, Engrosverkauf usw. — Offerten unter Chiffre SA 2943 Z an Schweizer-Annoncen AG, Zürich 23.

Initiativer, gut präsentender Kaufmann sucht, um seine Position zu verbessern, gute Stelle als

**Vertreter**

für die Französisch sprechende Schweiz. Erfahrung im Besuch von Detailgeschäften. 25 Jahre alt, Deutsch und Französisch sprechend. Autofahrbewilligung vorhanden. Eintritt sofort oder nach Uobereinkunft. Offerten sind erbeten unter HAB 468-1 an Publicitas Bern.

A vendre dans le Tessin

**propriété 9000 m<sup>2</sup>**

16 locaux, pouvant servir comme habitation et industrie. Main-d'œuvre italienne possible. Offres sous chiffre B 9281 à Publicitas Lugano.

Inserieren Sie im **SHAB.**

Die Schweizerische Verrechnungsstelle Zürich hat zu verkaufen:

**ca. 7000 Jutesäcke mit Tellerboden**

Durchmesser 25 cm

(selbstzeit für den Transport von Textilfasern bestimmt). — Interessenten verlangen schriftlich nähere Einzelheiten bei der unterzeichneten Stelle.

Kaufofferten sind bis 31. Oktober 1953 einzureichen.

Schweizerische Verrechnungsstelle Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte Postfach Zürich-Seinau

**Schalldichte Türen**  
**E. Lang**  
Seestr. 325 Zürich 2  
Tel. 45 12 60 Privat 45 45 68

Schenken Sie Ihren Kunden  
**Waterman's Flair**  
der neue Kugelschreiber

Viele Gründe machen ihn begehrt, wie:

- Bedienung mit einer Hand
- Versenkbare Schreibspitze
- Grosse Schreibdauer, bleibende Farbtintensität
- Elegante nicht oxydierbare Metallausführung

Preis: Fr. 9.80.

Luxue-Modell, vergoldet, mit Saphir-Spitze: Fr. 35.-

POVELLE 1945

Jedes Papeterie-Fachgeschäft orientiert Sie über weitere Einzelheiten und nennt Ihnen Preise für Grossbezüge.

**Waterman's Flair**